

HIỂU BIẾT QUYỀN LỢI CỦA MÌNH!

Chúc mừng quý vị có công việc mới. Quý vị hiện là một công nhân-nghĩa là quý vị cần biết về quyền lợi của mình!



laborcenter.berkeley.edu/rights

Để biết thêm thông tin và chi tiết về các luật này, xin quét mã QR.



Hãy đảm bảo nhà tuyển dụng trả lương cho quý vị chính xác, đúng hạn, và không bắt quý vị phải trả thêm chi phí phụ như đồng phục. Quý vị phải được trả lương cho thời gian thực tập. Quý vị có quyền xin nghỉ bệnh, giải lao, có môi trường làm việc an toàn và những điều khác.

Không nhận Lương bằng tiền mặt!

Quý vị có thể bị lừa đảo! Nhà tuyển dụng của quý vị phải đưa quý vị một phiếu lương ghi rõ thù lao theo giờ, số giờ quý vị đã làm, số ngày nghỉ bệnh còn lại, các khoản thuế, và các khoản khấu trừ khác.

EARNINGS STATEMENT						
EMPLOYEE NAME	SSN	EMPLOYEE ID	CHECK NO.	PAY PERIOD	PAY DATE	
		63254123	76236	06/28/20 - 07/04/20	07/06/20	
INCOME	RATE	HOURS	CURRENT TOTAL	DEDUCTIONS	CURRENT TOTAL	YEAR-TO-DATE
Regular	22.00	40.00	880.00	FICA MED TAX	12.76	344.52
				FICA SS TAX	54.56	1473.12
				FED TAX	131.20	3542.40
				CA ST TAX	52.80	1425.60
				SDI	8.80	237.60
Sick Leave: Hours Available 24.00						
YTD GROSS	YTD DEDUCTIONS	YTD NET PAY	CURRENT TOTAL	CURRENT DEDUCTIONS	NET PAY	
23760.00	7023.24	16736.76	880.00	260.12	619.88	

Thù Lao tối thiểu!

- \$16.50 vào năm 2025; tăng lương mỗi ngày 1 tháng Giêng
- Nhiều thành phố có mức thù lao tối thiểu cao hơn
- Có thể áp dụng một số quy tắc hay ngoại lệ đặc biệt tùy theo công việc của quý vị

MỆO:

Công nhân có nhận tiền boa vẫn có mức lương tối thiểu ngang với các công nhân khác. Tiền boa KHÔNG được tính vào mức thù lao tối thiểu. Người tuyển dụng của quý vị không thể lấy tiền boa của quý vị.

LƯƠNG “HIỆN DIỆN” (HAY “ĐẾN BÁO DANH”):

Nếu quý vị hiện diện trong ca làm việc đã lên lịch của mình và nhà tuyển dụng của quý vị nói quý vị về nhà vì không đủ việc để làm hoặc cho quý vị làm ít hơn nửa số giờ làm việc thông thường, quý vị có thể được nhận một phần lương vì những giờ giảm thiểu đó.

NHẬN LƯƠNG ĐÚNG HẠN:

Nếu lương của quý vị bị trễ hạn, quý vị được nhận một khoản thanh toán bổ sung. Nếu quý vị bị sa thải, quý vị sẽ nhận khoản lương cuối cùng của mình vào ngày làm việc cuối.

Thù lao tối thiểu đặc biệt dành cho nhân viên thức ăn nhanh!



\$20
một giờ

QUÝ VỊ LÀ NHÂN VIÊN, QUÝ VỊ CÓ QUYỀN!

Nếu nhà tuyển dụng của quý vị đưa ra mức thù lao và số giờ làm việc rồi nói cho quý vị biết công việc được thực hiện thế nào, như vậy quý vị là một NHÂN VIÊN, không phải “lao động độc lập” làm nghề tự do. Một số nhà tuyển dụng cố gắng nói rằng công nhân của họ là lao động độc lập, không phải nhân viên, vì điều đó giúp họ tiết kiệm tiền thuế từ lương. Thuê một người dưới 18 tuổi làm lao động độc lập là bất hợp pháp. Lao động độc lập không có các bảo hộ lao động như tiền lương tối thiểu, lương ngoài giờ, xin nghỉ bệnh, và những điều khác.

Ăn cắp thù lao là bất hợp pháp!

Khi một nhà tuyển dụng không trả cho quý vị tất cả những gì quý vị được hưởng, đó là ăn cắp thù lao và điều đó bất hợp pháp.

Một số ví dụ của ăn cắp thù lao:

- Quý vị được trả ít hơn mức thù lao đã hứa
- Quý vị bị bắt phải làm việc trước giờ vào ca làm, sau khi tan ca, hay trong giờ giải lao
- Nhà tuyển dụng của quý vị khấu trừ lương (ngoài những gì do chính phủ yêu cầu) mà không xin phép quý vị. Những khoản khấu trừ bất hợp pháp thường thấy là dành cho:
 - Thiết bị
 - Đồng phục
 - Những thứ quý vị vô tình làm bể
 - Thâm hụt tiền mặt do sai sót

Nếu quý vị vô tình làm rơi khay đĩa, nhận séc lỗi, hay có khách hàng rời đi mà không trả tiền, nhà tuyển dụng của quý vị không thể khấu trừ khoản lỗ đó từ lương của quý vị!

Những khung giờ có thể làm việc

Thanh thiếu niên không được phép làm việc quá muộn, quá sớm, hay quá nhiều giờ trong một ngày hay một tuần. Có quy tắc cho mỗi năm học cũng như các quy tắc linh hoạt hơn cho mùa hè. Một số học khu có thể có quy tắc nghiêm hơn luật chung của tiểu bang California.

Xin quét mã QR để tìm hiểu thêm.

laborcenter.berkeley.edu/rights



Quý vị có quyền được giải lao và xin nghỉ bệnh

GIẢI LAO

Tất cả nhân viên đều có quyền:

- Nghỉ giải lao 10 phút vẫn tính lương cho mỗi 4 giờ làm việc
- Nghỉ giải lao 30 phút không gián đoạn không tính lương cho mỗi 5 giờ làm việc

XIN NGHỈ BỆNH CÓ LƯƠNG

- Hầu hết công nhân đều được nghỉ ít nhất năm ngày hay 40 giờ nghỉ bệnh (tùy bên nào nhiều hơn) mỗi năm. Sau đó, quý vị có thể xin nghỉ không lương nếu mình vẫn còn bệnh.
- Nhà tuyển dụng của quý vị không thể phạt hay sa thải quý vị vì dùng ngày nghỉ bệnh có lương, và không thể yêu cầu quý vị tự tìm người thay thế mình khi mình đang nghỉ.

CÔNG VIỆC CỦA QUÝ VỊ CÓ NGUY HIỂM KHÔNG?

Nhà tuyển dụng của quý vị phải cung cấp:



Một nơi làm việc an
toàn và lành mạnh



Huấn luyện về các
hóa chất và các mối
nguy khác



Đồng phục và
dụng cụ bảo hộ



Trợ cấp cho công nhân
nếu quý vị bị thương
trong khi làm việc

Hãy báo cáo các vấn đề về Cal/OSHA, cơ quan chính phủ chịu trách nhiệm an toàn nơi làm việc. Cuộc gọi của quý vị đến Cal/OSHA được bảo mật và quý vị không phải cung cấp tên của mình cho họ.

Có những chương trình để giúp quý vị nếu quý vị bị thương khi làm việc, nếu quý vị bị thất nghiệp, tàn tật hay đau bệnh và không thể đi làm, hay nếu quý vị cần chăm sóc một thành viên gia đình hay em bé mới sinh.

Quý vị có thể từ chối một
nhiệm vụ mà có khả năng làm
quý vị bị thương hay bị giết.

Một số công việc bị cấm
vì nó quá nguy hiểm cho
thanh thiếu niên.

Những công việc thanh thiếu niên không được làm:

- Phần việc chính là lái xe cơ giới trên đường công cộng (có một vài ngoại lệ)
- Lái xe hạng nặng
- Sử dụng thiết bị chạy điện như cửa tròn, máy nghiền hộp, máy cắt thịt, hay máy làm bánh
- Làm việc tại công trình bỏ hoang, công trình phá dỡ, khu khai quật, hay lợp mái, xẻ gỗ hay xưởng cửa
- Pha chế, phục vụ, hay bán thức uống có cồn
- Làm việc ở nơi tiếp xúc với bức xạ

Ngoài ra, công nhân 14 hay 15 tuổi không thể:

- Nướng bánh
- Nấu trên lửa trần
- Làm việc trong tiệm giặt khô hay tiệm giặt ủi thương mại
- Làm công việc thợ hồ, xây dựng, hay sản xuất
- Bốc dỡ hàng hóa lên xuống xe tải, toa xe lửa, hay băng chuyền

**Xin quét mã QR để
tìm hiểu thêm.**

laborcenter.berkeley.edu/rights



HIỂU BIẾT QUYỀN LỢI CỦA MÌNH VÀ NHỜ GIÚP ĐỠ!



Quý vị có quyền gia nhập một công đoàn Lao động!

Các công đoàn là tổ chức nơi công nhân đoàn kết để cải thiện điều kiện làm việc của mình. Thông qua công đoàn, công nhân là một khối thống nhất thương thuyết với nhà tuyển dụng của họ về thù lao, phúc lợi, sức khỏe và an toàn, và những quyền nơi công sở khác. Nhân viên có quyền đoàn kết cùng nhau cho các vấn đề thường gặp, ngay cả nếu như họ không có một công đoàn.

Việc nhà tuyển dụng phạt hay sa thải quý vị vì tham gia hay thành lập một công đoàn là bất hợp pháp.

Nhà tuyển dụng KHÔNG THỂ Lấy đi quyền Lợi của quý vị

Nhà tuyển dụng có quyền quyết định nhiều điều tại sở làm, nhưng họ không thể vi phạm quyền lợi của quý vị hay phạt quý vị vì đứng lên bảo vệ những quyền lợi đó!

Nhà tuyển dụng vi phạm pháp luật khi họ sa thải quý vị, cắt giờ làm của quý vị, phân công ca làm việc tồi tệ hơn hay nhiệm vụ khó khăn hơn, hay phạt quý vị theo bất kỳ cách nào chỉ vì quý vị thực hiện các quyền của mình như từ chối làm việc ngoài giờ, xin nghỉ bệnh, báo cáo quấy rối, hay yêu cầu môi trường làm việc an toàn. Nhà tuyển dụng vi phạm pháp luật khi gọi ICE để trả đũa những công nhân đã báo cáo các vi phạm tại nơi làm việc; nhà tuyển dụng phải chịu phạt nặng vì điều này.



Nơi để giúp đỡ

Việc tìm cách báo cáo về một nhà tuyển dụng vi phạm quyền lợi của quý vị có thể khá khó khăn. Hãy cố tìm một người lớn đáng tin cậy, như cha mẹ, giáo viên, hay cố vấn tại trường, để giúp quý vị thực thi quyền lợi của mình.

Xin quét mã QR để tìm nơi có thể khiếu nại và tìm các tổ chức có thể giúp quý vị!

**HÃY QUÉT ĐỂ
TÌM HIỂU THÊM!**

